

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**                    **IR-REGOLAMENT (KE) Nru 1745/2003 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**  
**tat-12 ta' Settembru ta' l-2003**  
**dwar l-applikazzjoni ta' riżervi minimi**  
**(BĊE/2003/9)**  
 (ĠU L 250, 2.10.2003, p. 10)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament (KE) Nru 1052/2008 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-22 ta' Ottubru 2008	L 282	14	25.10.2008
► <b><u>M2</u></b>	Regolament (UE) Nru 1358/2011 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-14 ta' Diċembru 2011	L 338	51	21.12.2011
► <b><u>M3</u></b>	Regolament (UE) Nru 1376/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-10 ta' Diċembru 2014	L 366	79	20.12.2014
► <b><u>M4</u></b>	Regolament (UE) 2016/1705 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-9 ta' Settembru 2016	L 257	10	23.9.2016



**IR-REGOLAMENT (KE) Nru 1745/2003 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**

**tat-12 ta' Settembru ta' l-2003**

**dwar l-applikazzjoni ta' rizervi minimi**

**(BĊE/2003/9)**

*Artikolu 1*

**Definizzjonijiet**

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

- “L-Istati Membri parteċipanti” għandha tfisser Stat Membru ta' l-UE li adotta l-euro skond it-Trattat,
- “bank ċentrali nazzjonali parteċipant” (BĊN parteċipant) għandha tfisser il-bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru parteċipant,
- “Ewrosistema” għandha tirreferi għall-BĊE u għall-BĊN parteċipanti,
- “istituzzjoni” għandha tfisser entità fi Stat Membru parteċipant fejn il-BĊE, taht it-termini ta' l-Artikolu 19(1) ta' l-Istatut, jista' jitlob li jżomm rizervi minimi,
- “kont ta' riserva” għandha tfisser kont ta' istituzzjoni ma' BĊN parteċipant, li l-bilanċ tiegħu fl-aħhar tal-ġurnata jingħadd b'konformità mat-talbiet ta' riserva ta' l-istituzzjoni,
- “talba ta' riserva” għandha tfisser it-talba għall-istituzzjonijiet biex iżommu rizervi minimi fuq kontijiet ta' riserva ma' BĊN parteċipant,
- “proporzjon ta' riserva” għandha tfisser il-persentaġġ speċifikat fl-Artikolu 4 għal xi punt jew partita partikolari fil-bażi ta' riserva,
- “perjodu ta' manutenzjoni” għandu jfisser il-perjodu li fih il-konformità mat-talbiet ta' riserva hija kkalkulata u li għaliha rizervi minimi bħal dawn għandhom jiġu miżmuma f'kontijiet ta' riserva,
- “bilanċ fl-aħhar tal-ġurnata” għandha tfisser il-bilanċ fil-mument meta l-finalizzazzjoni ta' l-attivitajiet ta' hlas u d-dhul relatat ma' aċċess possibbli għall-faċilitajiet permanenti tal-Ewrosistema jkunu sehhu,
- “Ġurnata ta' kummerċ ta' BĊN” għandha tfisser kull ġurnata li fiha BĊN parteċipant partikolari huwa miftuh sabiex jitmexxa l-operat tal-politika monetarja ta' l-Ewrosistema,
- “resident” għandha tfisser kull persuna naturali jew legali li tgħix f'kull wiehied mill-Istati Membri parteċipanti fis-sens ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru ta' l-1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 318, tas-27.11.1998, p. 8.

**▼B**

- “miżuri ta' riorganizzazzjoni” għandha tfisser miżuri intiżi għall-preservazzjoni jew għall-irrangar tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' istituzzjoni li tista' taffettwa d-drittijiet li diġa' jeżistu tat-tielet partiti, inklużi miżuri li jinvolvu sospensjonijiet possibbli ta' hlas, sospensjoni ta' miżuri ta' infurzar jew tnaqqis mill-pretensjonijiet,
- “proċeduri ta' l-għeluq” għandha tfisser il-proċeduri kollettivi li jikkonċernaw istituzzjoni li jinvolvu neċessarjament intervent minn awtoritajiet ġudizzjarji jew awtorità kompetenti oħra ta' Stat Membru partecipant bil-għan li jbigħ l-assi tiegħu taht is-superviżjoni ta' dawn l-awtoritajiet, inkluż fejn il-proċeduri huma tterminati minn komposizzjoni jew minn xi miżura oħra li tixbahha,
- “għaqda” għandha tfisser operat fejn waħda jew iktar istituzzjonijiet ta' kreditu (l-istituzzjonijiet li jingħaqdu/jikkorporaw), waqt li jkunu likwidati mingħajr ma jkun hemm likwidazzjoni, jittrasferixxu l-assi u l-obbligi kollha tagħhom għal istituzzjoni ta' kreditu oħra (l-istituzzjoni li tirċievi), li tista' tkun istituzzjonijiet ta' kreditu li għadha kif giet stabbilita,
- “diviżjoni” għandha tfisser operat fejn istituzzjoni waħda ta' kreditu (billi l-istituzzjoni tinqasam), waqt li tkun likwidata mingħajr ma jkun hemm likwidazzjoni, titrasferixxi l-assi u l-obbligi kollha tagħha għal iktar minn istituzzjoni waħda (l-istituzzjonijiet li jirċievu), li jistgħu jkunu istituzzjonijiet ta' kreditu li għadhom kif ġew stabbiliti.

*Artikolu 2***L-istituzzjonijiet soġġetti għal rekwiżiti ta' riserva**

1. Il-kategoriji ta' istituzzjonijiet li ġejjin għandhom ikunu suġġetti għal rekwiżiti ta' riserva:
  - (a) istituzzjonijiet ta' kreditu kif definiti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu ta' l-2000 relatata mat-tehid u l-insewiment tal-kummerċ ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu <sup>(1)</sup>, iktar milli mal-BCN partecipanti;
  - (b) il-fergħat hekk kif definiti fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 2000/12/KE, ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu hekk kif definiti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 1(1) ta' l-istess Direttiva, iktar milli l-BCN partecipanti; dawn jinkludu fergħat ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li la huma rreġistrati u lanqas għandhom l-uffiċju prinċipali fi Stat Membru partecipant.

Fergħat ta' istituzzjonijiet ta' kreditu mwaqqfa fl-Istati Membri partecipanti u li jinsabu l barra minn Stati Membri partecipanti m'humiex suġġetti għar-rekwiżiti ta' riserva.

**▼M1**

2. Mingħajr ma tkun obligata tipprezenta talba, istituzzjoni għandha tkun eżentata mill-obbligi tar-riżerva mill-bidu tal-perjodu ta' manteniement li fih tiġi rtirata jew miċhuda l-awtorizzazzjoni tagħha, jew li fih tittiehed deċiżjoni, biex l-istituzzjoni titqiegħed fi proċedimenti ta' xoljiment, minn awtorità ġudizzjarja jew kull awtorità kompetenti oħra ta' Stat Membru partecipanti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 2000/28/KE (ĠU L 275, tas-27.10.2000, p. 37).

**▼ M1**

Il-BĊE jista' jeżenta lill-istituzzjonijiet li ġejjin mill-obbligi tar-riżerva fuq bażi mhux diskriminatorja:

- (a) l-istituzzjonijiet suġġetti għal miżuri ta' riorganizzazzjoni;
- (b) l-istituzzjonijiet suġġetti għall-iffriżar ta' fondi u/jew miżuri oħra imposti mill-Komunità jew minn xi Stat Membru skond l-Artikolu 60(2) tat-Trattat li jirrestringu l-użu tal-fondi tagħhom, jew li huma suġġetti għal deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv tal-BĊE li tissospendi jew teskludi l-aċċess tagħhom għall-operazzjonijiet tas-suq miftuħ jew għall-*standing facilities* ta' l-Ewrosistema;
- (ċ) l-istituzzjonijiet li għalihom l-iskop tas-sistema tar-riżervi minimi tal-BĊE ma jintlaħaqx bl-impożizzjoni ta' l-obbligi tar-riżerva fuqhom. Meta jasal għal deċiżjoni dwar eżenzjoni bhal din, il-BĊE għandu jqis wiehed jew aktar mill-kriterji li ġejjin:
  - (i) l-istituzzjoni hija awtorizzata ssegwi biss funzjonijiet bi skop speċjali;
  - (ii) l-istituzzjoni hija pprojbita milli teżerċita funzjonijiet bankarji attivi f'kompetizzjoni ma' istituzzjonijiet ta' kreditu oħra;
  - (iii) l-istituzzjoni hija taht obbligu legali li jkollha d-depożiti kollha tagħha magħzulin għall-finijiet li għandhom x'jaqsmu ma' assistenza għall-iżvilupp reġjonali u/jew internazzjonali.

3. Il-BĊE għandu jippubblika lista ta' istituzzjonijiet suġġetti għall-obbligi tar-riżerva. Il-BĊE għandu jippubblika wkoll lista ta' istituzzjonijiet eżenti mill-obbligi tiegħu ta' riżerva għal raġunijiet oħra milli jkunu suġġetti għal:

- (a) miżuri ta' riorganizzazzjoni;
- (b) l-iffriżar ta' fondi u/jew miżuri oħra imposti mill-Komunità jew minn xi Stat Membru skond l-Artikolu 60(2) tat-Trattat li jirrestringu l-użu ta' fondi ta' istituzzjoni, jew xi deċiżjoni mahruġa mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE li tissospendi jew teskludi l-aċċess ta' istituzzjoni għall-operazzjonijiet tas-suq miftuħ jew għall-*standing facilities* ta' l-Ewrosistema.

L-istituzzjonijiet jistgħu joqogħdu fuq dawn il-listi meta jiddeċiedu jekk il-passivi tagħhom humiex dovuti lil xi istituzzjoni oħra li hija nnifisha suġġetta għall-obbligi tar-riżerva. Dawn il-listi m'għandhomx jiddeterminaw jekk l-istituzzjonijiet humiex suġġetti għall-obbligi tar-riżerva skond l-Artikolu 2.

**▼ B***Artikolu 3***Baži tar-riżerva****▼ M4**

1. Il-baži ta' riżerva ta' istituzzjoni għandha tinkludi dawn l-obbligazzjonijiet, kif iddefiniti fil-qafas ta' rapportar tal-BĊE stipulat fir-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2013/33) <sup>(1)</sup>, li jirriżultaw mill-aċċettazzjoni ta' fondi:

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Settembru 2013 dwar il-karta tal-bilanċ tas-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (BĊE/2013/33) (ĠU L 297, 7.11.2013, p. 1).

**▼ M4**

(a) depoziti; u

(b) titoli ta' dejn mahruġa.

Jekk istituzzjoni jkollha obligazzjonijiet b'rabta ma' fergħa tal-istess entità, jew b'rabta mal-uffiċċju prinċipali jew uffiċċju rreġistrat tal-istess entità, li jkunu jinsabu barra Stati Membri parteċipanti, hija għandha tinkludi dawk l-obbligazzjonijiet fil-bażi ta' rizerva.

2. L-obbligazzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu esklużi mill-bażi ta' rizerva:

(a) obligazzjonijiet dovuti lil xi istituzzjoni oħra mhux inkluzi fuq il-lista ta' istituzzjonijiet eżenti mir-rekwiżiti tal-BĊE dwar rizervi minimi skont l-Artikolu 2(3); u

(b) obligazzjonijiet dovuti lill-BĊE jew lil BĊN parteċipanti.

2a. Għall-kategorija ta' obligazzjonijiet “depożiti” msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1, l-eskluzjoni, kif imsemmija fil-paragrafu 2, għandha ssir bil-mod li ġej: l-istituzzjoni għandha tagħti prova lill-BĊN parteċipanti rilevanti tal-ammont ta' obligazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2, u l-ammont li tiegħu tingħata prova għandu jitnaqqas mill-bażi ta' rizerva.

Għall-kategorija ta' obligazzjonijiet “titoli ta' dejn mahruġa” msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, l-eskluzjoni, kif imsemmija fil-paragrafu 2, għandha ssir billi jitnaqqas ammont mill-bażi ta' rizerva bil-mod li ġej:

(a) l-istituzzjoni għandha tagħti prova lill-BĊN parteċipanti rilevanti tal-ammont ta' obligazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2, u l-ammont li tiegħu tingħata prova għandu jitnaqqas mill-bażi ta' rizerva;

(b) meta l-istituzzjoni ma tkunx kapaċi tagħti prova lill-BĊN parteċipanti rilevanti tal-ammont ta' obligazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2, l-istituzzjoni għandha tapplika t-tnaqqis standard ippubblikat fuq il-websajt tal-BĊE għall-ammont pendenti tat-titoli ta' dejn li tkun ħarġet u li jkollhom maturità originali sa sentejn inkluzivament.

**▼ B**

3. L-istituzzjoni għandha tikkalkula l-bażi ta' riserva għall-perjodu partikolari ta' manutenzjoni fuq il-bażi ta' informazzjoni relatata max-xahar xahrejn qabel ix-xhar li fih jibda' l-perjodu ta' manutenzjoni. L-istituzzjoni għandha tirrapporta l-bażi ta' riserva lill-BĊN kif mitlub fi hdan l-istruttura tar-rapportar ► **M4** ————— ◀ imqiegħda fir-► **M3** Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀.

**▼ M3**

4. Għal istituzzjonijiet li ngħataw id-deroga stipulata fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2013/33) <sup>(1)</sup> (“istituzzjonijiet tad-denb”), il-bażi tar-rizerva għandha tiġi kkalkolata, għal zewġ perjodi ta' zamma konsekuttivi li

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Settembru 2013 dwar il-karta tal-bilanċ ikkonsolidata tas-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (BĊE/2013/33) (GU L 297, 7.11.2013, p. 1).

**▼ M3**

jibdew bil-perjodu ta' zamma li jibda fit-tielet xahar wara t-tmiem ta' trimestru, fuq il-baži tad-dejta ta' tmiem it-trimestru rrapportata skont il-punt 4 tal-Parti 1 tal-Anness III ghar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33). Dawn l-istituzzjonijiet ghandhom jinnotifikaw ir-riservi minimi tagħhom b'mod konformi mal-Artikolu 5.

**▼ B***Artikolu 4***Proporzjonijiet tar-riservi****▼ M1**

1. Ghandu japplika proporzjon ta' rizerva ta' 0 % għall-kategoriji ta' passivi li ġejjin (kif iddefinit ġewwa l-qafas ta' rappurtar tal-BĊE ► **M4** — fir- ► **M3** Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀:

- (a) depożiti b'maturità miftiehma ta' aktar minn sentejn;
- (b) depożiti li jinfdew b'notifika ta' aktar minn sentejn;
- (ċ) *repos*;
- (d) titoli ta' dejn maħruġa b'maturità originali ta' aktar minn sentejn.

**▼ M2**

2. Proporzjon ta' rizerva ta' 1 % għandu japplika għall-obbligazzjonijiet l-oħra kollha inkluzi fil-baži tar-rizerva.

**▼ B***Artikolu 5***Kalkulazzjoni u notifikazzjoni ta' riservi minimi**

1. L-ammont tar-riservi minimi li għandu jinżamm minn kull istituzzjoni fil-perjodu partikolari ta' manutenzjoni għandu jiġi kkalkulat permezz ta' l-applikazzjoni tal-proporzjonijiet ta' riserva għal kull punt relevanti tal-baži ta' riserva għal dak il-perjodu, kif definit fl-Artikolu 4. Ir-riservi minimi identifikati mill-BĊN partecipant relevanti u mill-istituzzjoni skond il-proċeduri msemmija f'dan l-Artikolu għandu jkun il-baži għal (i) hłas ta' kumpaniji tar-riservi mitluba, u (ii) stima tal-konformità ta' istituzzjoni ma' l-obbligi li żżomm l-ammont mitlub tar-riservi minimi.

2. Ghotja ta' EUR 100 000, biex tiġi mnaqqsa mill-ammont tar-riservi minimi, għandha tiġi mogħtija lil kull istituzzjoni, suġġetti għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fl-Artikoli 11 u 13.

3. Kull BĊN partecipant għandu jstabbilixxi l-proċeduri ta' notifikazzjoni tar-riservi minimi individwali ta' l-istituzzjoni, skond il-prinċipji li ġejjin. Jew il-BĊN partecipant relevanti jew l-istituzzjoni għandhom jieħdu l-inizjattiva li jikkalkolaw ir-riservi minimi ta' l-istituzzjoni għall-perjodu relevanti ta' manutenzjoni, fuq il-baži ta' tagħrif statistiku u fuq il-baži ta' riserva rrapportata skond l- ► **M3** Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀. Il-parti li tikkalkola għandha tgharraf lill-parti l-oħra bil-kalkoli tar-riservi minimi ta' l-aħħar tlett ijiem ta' kummerċ tal-BĊN qabel il-bidu tal-perjodu ta' manutenzjoni. Il-BĊN partecipant relevanti jista' jispeċifika data iktar kmieni

## ▼B

bhala limitu ta' hin għan-notifikazzjoni tar-riservi minimi. Dan jista' jispjefika wkoll limiti ta' hin żejjed għall-istituzzjoni biex tinnotifika xi revizjonijiet għall-baži ta' riserva, u xi revizjonijiet għar-riservi minimi notifikati. Jekk istituzzjoni tabbuża mill-opportunità offruta mill-BCN partecipanti biex tirrevedi l-baži ta' riserva u r-riservi minimi, il-BCN jista' jwaqqaf il-permess lil dik l-istituzzjoni milli tagħti r-revizjonijiet. Il-parti notifikata għandha tagħraf ir-riservi minimi kkalkulati l-aħhar fil-jum ta' kummerċ tal-BCN qabel il-bidu tal-perjodu ta' manutenzjoni. Jekk il-parti notifikata ma tkunx irrispondiet għan-notifikazzjoni fi tmiem il-jum ta' kummerċ tal-BCN qabel il-bidu tal-perjodu ta' manutenzjoni, għandu jkun mifhum li għarfet l-ammont tar-riservi minimi ta' l-istituzzjoni għall-perjodu ta' manutenzjoni relevanti. Ladarba jkun magħrufa, ir-riservi minimi ta' l-istituzzjoni għall-perjodu ta' manutenzjoni relevanti ma jistgħux ikunu riveduti.

4. Il-BCN partecipant għandu jippubblika kalendarji li jindikaw il-limiti ta' hin li jkunu gejjin għan-notifikazzjoni u l-għarfien ta' informazzjoni relevanti mar-riservi minimi għall-implimentazzjoni tal-proċeduri msemmija f'dan l-Artikolu.

5. Meta istituzzjoni tonqos milli tirrapporta l-informazzjoni statistika relevanti kif speċifikat fl-Artikolu 5 tar- ►M3 Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◄, il-BCN partecipant relevanti għandu jinforma lill-istituzzjoni kkonċernata bl-ammont tar-riservi minimi ta' l-istituzzjoni li għandhom jiġu notifikati u rikonoxxuti, skond il-proċeduri msemmija f'dan l-Artikolu, għall-perjodu(i) ta' manutenzjoni relevanti, ikkalkulati fuq baži ta' informazzjoni storika rrappurtata mill-istituzzjoni u kull tip ta' informazzjoni oħra. L-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2531/98 u l-qawwa tal-BĊE li jimponi sanzjonijiet għall-ksir ta' talbiet ta' rapportar statistiku tal-BĊE m'għandhomx jiġu affettwati.

#### Artikolu 6

##### **Hażniet ta' riserva**

1. Istituzzjoni għandha żzomm ir-riservi minimi tagħha f'kont ta' riserva f'wiehed jew iktar fil-bank ċentrali nazzjonali ta' kull Stat Membru partecipanti li fih għandha stabbiliment, f'relazzjoni mal-baži ta' riserva tagħha fl-Istat Membru korrispondenti. Kontijiet ta' riserva għandhom ikunu denonimati fl-Ewro. Kontijiet ta' hlas ta' l-istituzzjonijiet mal-BCN partecipanti jistgħu jintuzaw bhala kontijiet ta' riserva.

2. Istituzzjoni għandha tikkonforma ruhha mat-talbiet ta' riserva tagħha jekk il-medja tal-bilanċ fl-aħhar tal-gurnata fuq il-kontijiet ta' hlas tagħha fuq il-perjodu ta' manutenzjoni mhuwiex inqas mill-ammont definit għal dak il-perjodu skond il-proċeduri mqieghda fl-Artikolu 5.

3. Jekk istituzzjoni għandha iktar minn stabbiliment wiehed fi Stat Membru partecipant, l-uffiċju registrat tagħha jew l-uffiċju prinċipali, jekk jinsab f'dak l-Istat Membru, għandu jkun responsabbli biex jassigura konformità mat-talbiet ta' riserva ta' l-istituzzjoni. Jekk l-istituzzjoni la għandha uffuċju registrat u lanqas uffuċju prinċipali fl-Istat Membru,

**▼B**

hija għandha tinnomina liema mill-fergħat tagħha f'dak l-Istat Membru għandha tkun responsabbli li tassigura l-konformità mat-talbiet ta' riserva ta' l-istituzzjoni. Dawn il-kumpaniji ta' riseva ta' l-istabbilimenti kollhaghoddu flimkien lejn konformità mat-talbiet ta' riserva totali ta' l-istituzzjoni f'dak l-Istat Membru.

*Artikolu 7***Perijodu ta' manutenzjoni****▼M3**

1. Hlief jekk il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jiddeċiedi li jimmodifika l-kalendarju skont il-paragrafu 2, il-perjodu ta' żamma għandu jibda fid-data tas-saldu tal-operazzjoni ta' rifinanzjament ewlenija wara l-laqgħa tal-Kunsill Governattiv, fejn tiġi skedata minn qabel il-valutazzjoni tal-pożizzjoni tal-politika monetarja. Il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jippubblika kalendarju ta' perjodi ta' żamma ta' mill-inqas tliet xhur qabel il-bidu ta' kull sena kalendarja. Il-pubblikazzjoni ta' dak il-kalendarju għandha ssir f'*l-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u fuq is-siti tal-BĊE u tal-BCNi parteċipanti.

**▼B**

2. Il-Kunsill Regulatorju għandu jiddeċiedi dwar xi bidliet f'dan il-kalendarju li huma neċessarji minhabba ċirkostanzi straordinarji u l-Bord Eżekuttiv għandu jippubblika bl-istess mod minn qabel sew il-bidu tal-perjodu ta' manutenzjoni li għalih hija applikata l-bidla.

*Artikolu 8***Remunerazzjoni**

1. Kumpaniji ta' riservi mitluba huma remunerati mal-medja, mirkuba mill-perjodu ta' manutenzjoni, tar-rata tal-BĊE (ikkalkulata skond in-numru ta' ġranet fil-kalendarju) għall-operazzjonijiet prinċipali ta' refinanzjament ta' l-Eurosistema skond il-formula li ġejja (fejn ir-rizultat huwa kkalkulat sa l-eqreb ċenteżmu):

$$R_t = \frac{H_t \cdot n_t \cdot r_t}{100 \cdot 360}$$

$$r_t = \sum_{i=1}^{n_t} \frac{MR_i}{n_t}$$

Fejn:

$R_t$  = ir-remunerazzjoni li għandha tiġi mħallsa fuq il-kumpanijja tar-riservi mitluba għall-perjodu ta' manutenzjoni  $t$ ;

$H_t$  = il-medja ta' kull jum tal-kumpanijja tat-talbiet ta' riservi għall-perjodu ta' manutenzjoni  $t$ ;

$n_t$  = in-numru ta' jiem fil-kalendarju fil-perjodu ta' manutenzjoni  $t$ ;

$r_t$  = ir-rata tar-remunerazzjoni fuq il-kumpanijja tat-talbiet ta' riserva għall-perjodu ta' manutenzjoni  $t$ . Għandha tiġi applikata r-rata ta' remunerazzjoni ta' zewġ deċimali;

$i$  = il-jum  $i$  tal-kalendarju tal-perjodu ta' manutenzjoni  $t$ ;



**▼B**

$MR_i$  = ir-rata ta' interess marginali għall-iktar operazzjoni ta' refinanzjament riċenti deciza fid-data  $i$  tal-kalendarju jew qabel.

2. Ir-remunerazzjoni għandha tithallas fit-tieni jum ta' negozju tal-BĊN li taħbat wara t-tmiem tal-perjodu tal-manutenzjoni li fih ir-remunerazzjoni tkun inqalghet.

*Artikolu 9***Responsabbiltà għall-verifika**

Il-BĊN parteċipanti għandhom jeserċitaw id-dritt li jivverifikaw ir-reqqa u l-kwalità ta' l-informazzjoni li jipprovdu l-istituzzjonijiet biex juru konformità mat-talbiet ta' riserva, kif speċifikat fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2531/98 mingħajr preġudizzju lejn id-dritt tal-BĊE li jeserċita dan id-dritt huwa nnifsu.

*Artikolu 10***Hażna indiretta ta' riservi minimi permezz ta' medjatur**

1. Istituzzjoni tista' tapplika għall-permess biex iżżomm ir-riservi minimi kollha tagħha indirettament permezz ta' medjatur resident fl-istess Stat Membru. Il-medjatur għandu jkun istituzzjoni bla hsara għar-reqwiziti ta' riserva li normalment imexxi parti mill-amministrazzjoni (per eżempju maniġġjar tat-teżor) għall-istituzzjoni li għaliha jkun qiegħed jaġixxi ta' medjatur, lil hemm mill-hażna ta' riservi minimi.

2. Kull applikazzjoni għal permess ta' zamma ta' riservi minimi permezz ta' medjatur kif deskritt fl-ewwel paragrafu hawn fuq għandu jiġi ndirizzat lill-bank ċentrali nazzjonali ta' l-Istat Membru parteċipant li fih l-applikant huwa stabbilit. L-applikazzjoni għandha tinkludi kopja tal-ftehim bejn il-medjatur u l-applikant li fih iż-żewġ partijiet jesprimu l-kunsens tagħhom għall-arrangament. Il-ftehim għandu wkoll jispeċifika jekk l-applikant jixtieqx ikollu aċċess għall-faċilitajiet permanent ta' l-Ewrosistema u operazzjonijiet tas-suq miftuha. Il-ftehim għandu jispeċifika perjodu ta' avvż ta' mill-inqas tnax-il xahar. Meta jkun hemm konformità mal-kondizzjonijiet t'hawn fuq, il-BĊN parteċipanti rilevanti jista' jagħti permess lill-applikant biex iżomm riservi minimi permezz ta' medjatur, suġġett għad-dispożizzjonijiet tar-raba' paragrafu ta' dan l-Artikolu. Permess bħal dan isir effettiv mill-bidu ta' l-ewwel perjodu ta' manutenzjoni ta' wara l-ghotja tad-data tal-permess, u għandu jkompli sakemm idum il-ftehim imsemmi diġa' ta' bejn il-partiti.

3. Il-medjatur għandu jzomm dawn il-kumpaniji ta' riservi minimi skond il-kondizzjonijiet ġenerali tas-sistema tar-riservi minimi tal-BĊE. Mhux biss l-istituzzjonijiet li għalihom il-medjatur ikun qed jaġixxi, iżda anki l-medjatur innifsu għandu jkun responsabbli biex ikun konformi mat-talbiet ta' riserva ta' l-istituzzjonijietot. Fil-każ li ma jikkonformax, il-BĊE jista' jimponi kull sanzjonijiet applikabbli fuq il-medjatur, fuq l-istituzzjoni li għaliha jkun qiegħed jagħmilha ta' medjatur, jew fuq it-tnejn, bi qbil mal-lijabiltà ta' nuqqas ta' konformità.

4. Il-BĊE jew il-BĊN parteċipant rilevanti jista', meta jrid, jiehu lura l-permess biex jinżammu riservi minimi indiretti:

**▼ B**

- (i) Jekk istituzzjoni li żżomm ir-riservi tagħha b'mod indirett permezz ta' medjatur, jew il-medjatur innifsu, ma jkunux konformi ma' l-obbligazzjonijiet tagħhom taht is-sistema ta' riservi minimi tal-BĊE;
- (ii) Jekk il-kondizzjonijiet għaž-żamma ta' riservi indiretti speċifikati fl-ewwel u t-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu mhumiex miżmuma iktar; jew
- (iii) għal raġunijiet ta' prudenza relatati mal-medjatur.

Jekk permess bħal dan jiġi rtirat għal raġunijiet ta' prudenza relatati mal-medjatur, l-irtirar jista' jkollu effett immedjat. Suġġett għall-kondizzjonijiet tal-hames paragrafu, kull irtirar għal raġunijiet ohra għandhu jkollu effett fit-tmiem tal-perjodu ta' manutenzjoni t'issa. Istituzzjoni li żżomm ir-riservi tagħha permezz ta' medjatur, jew il-medjatur innifsu, jistgħu, f'kull waqt, jitolbu biex il-permess jiġi rtirat. Biex l-irtirar isir effettiv jehtieġ avvizz bil-quddiem mill-BĊN parteċipanti rilevanti.

5. L-istituzzjoni li żżomm ir-riservi minimi permezz ta' medjatur u l-medjatur innifsu jiġi nformat b'kull irtirar tal-permess għal raġunijiet ohra minbarra ta' prudenza ta' l-inqas hamest ijiem ta' xogħol qabel it-tmiem tal-perjodu ta' manutenzjoni li fih il-permess huwa rtirat.

6. Mingħajr ma jiġu affettwati l-obbligazzjonijiet ta' rapportar statistiku individwali ta' l-istituzzjoni li żżomm ir-riservi minimi tagħha permezz ta' medjatur, il-medjatur għandu jirrapporta l-informazzjoni tal-baži tar-riserva b'mod dettaljat biżżejjed biex il-BĊE ikun jista' jivverifika ir-reqqa u l-kwalità, li jikkunsidraw id-dispożizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 9, u jstabilixxi r-riservi minimi rispettivi u d-data taż-żamma tar-riservi għalih innifsu, kif ukoll dwar kull istituzzjoni li għaliha aġixxiet bħala medjatur. Dik l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta lill-BĊN parteċipant li miegħu huma miżmuma r-riservi minimi. Il-medjatur għandu jipprovi din l-informazzjoni ta' baži ta' riserva diġa' msemmija skond l-istess frekwenza u orarju tal-hinijiet kif kienu stabbiliti fi hdan l-istruttura tar-rapportar ► **M4** ————— ◀ tal-BĊE imqiegħda fir-► **M3** Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀.

**▼ M1***Artikolu 11* **Holding ta' riżerva fuq baži kkonsolidata**

L-istituzzjonijiet li jithallew jirrapportaw *data* statistika dwar il-baži tar-riżerva kkonsolidata tagħhom bħala grupp (kif iddefinit ġewwa l-qafas ta' rapportar tal-BĊE ► **M4** ————— ◀ fir- ► **M3** Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀ għandhom iżommu riżervi minimi permezz ta' wahda mill-istituzzjonijiet fil-grupp, li taġixxi esklussivament bħala intermedjarju għal dawn l-istituzzjonijiet u skond id-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 10. Malli tirċievi awtorizzazzjoni mill-BĊE biex twestaq rapportar statistiku dwar il-baži tar-riżerva kkonsolidata għall-istituzzjonijiet fil-grupp, l-istituzzjoni li taġixxi bħala intermedjarju għall-grupp għandha tkun awtomatikament eżentata mid-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 10(6), u l-grupp shiħ biss għandu jkun intitolat jirċievi l-benefiċċju msemmi fl-Artikolu 5(2).

## ▼B

*Artikolu 12***Ġranet tan-negozju tal-BCN**

Jekk fergħa waħda jew iktar ta' BCN parteċipanti jkunu magħluqa f'gurnata tan-negozju tal-BCN minhabba btajjel tal-banek lokali jew reġjonali, il-BCN parteċipanti rilevanti għandu jgħarraf lill-istituzzjonijiet bil-quddiem bl-arranġamenti li jkunu jridu jsiru għal transizzjonijiet li jinvolvu dawn il-friegħi.

*Artikolu 13***Għaqdiet u diviżjonijiet**

1. Għall-perjodu ta' manutenzjoni li fih għaqda tibda' taħdem, it-talbiet ta' riserva ta' l-istituzzjonijiet li qed jinkorporaw għandhom jittiehdu mill-istituzzjoni li tirċievi u din l-istess istituzzjoni tista' tibbenefika minn kull konċessjoni deskritta fl-Artikolu 5(2) mogħtija lill-istituzzjonijiet li qed jinkorporaw. Iż-żamma ta' riservi ta' l-istituzzjonijiet li qed jinkorporaw għall-perjodu ta' manutenzjoni li fih l-għaqda tibda' taħdem għandhom jgħoddu flimkien lejn konformità mat-talbiet ta' riserva mill-istituzzjoni li qed tirċievi.

2. Mill-perjodu ta' manutenzjoni li jsegwi immedjatament il-perjodu ta' manutenzjoni li fih tibda' taħdem l-għaqda 'l quddiem, l-istituzzjoni li tirċievi għandha tingħata biss konċessjoni waħda kif inhu deskritt fl-Artikolu 5(2). Għall-perjodu ta' manutenzjoni li jsegwi immedjatament lil dak li fih l-għaqda bdiet, ir-riservi minimi ta' l-istituzzjoni li tirċievi iridu jiġu kkalkulati billi tintuża bażi ta' rizerva li tgħaqqad il-baży ta' riservi ta' l-istituzzjonijiet li qed jinkorporaw u, fejn hu addattat, ta' l-istituzzjoni li tirċievi. Il-baży ta' riservi li jridu jingħaqdu huma dawk li setgħu kienu rilevanti għal dan il-perjodu ta' manutenzjoni kieku l-għaqda ma seħhitx. Sa fejn hu mitlub biex ikun hemm informazzjoni statistika adegwata għal kull istituzzjoni li qed tinkorpora, l-istituzzjoni li tirċievi għandha tassumi l-obbligazzjonijiet tar-rapportar statistiku ta' l-istituzzjonijiet li qed jinkorporaw. Dispożizzjonijiet speċifiċi, li jiddependu mill-karatteristiċi ta' l-istituzzjonijiet involuti fl-għaqda, jinsabu fl- ►**M3** Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀.

3. Għall-perjodu ta' manutenzjoni li fih diviżjoni tibda' taħdem, dawk l-istituzzjonijiet li jirċievu li huma istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom jassumu t-talba ta' riserva ta' l-istituzzjoni li tkun se tiġi sezzjonata. Kull waħda mill-istituzzjonijiet ta' kreditu li tirċievi trid tkun lijabbli bi proporzjon għall-parti tal-baży tar-riserva ta' l-istituzzjoni li tkun se tiġi sezzjonata li hi allokata għaliha. Ir-riservi miżmuma mill-istituzzjoni li se jkunu sezzjonati waqt il-perjodu ta' manutenzjoni li fih tiehu effett id-diviżjoni għandhom jiġu allokati bejn l-istituzzjonijiet li jirċievu li huma istituzzjonijiet ta' kreditu fl-istess proporzjonijiet. Għall-perjodu ta' manutenzjoni li fih tiehu effett id-diviżjoni, il-konċessjoni deskritta fl-Artikolu 5(2) għandha tingħata li kull istituzzjoni li tirċievi li hija istituzzjoni ta' kreditu.

4. Mill-perjodu ta' manutenzjoni li jsegwi immedjatament lill-perjodu ta' manutenzjoni li fih tiehu effett id-diviżjoni sakemm l-istituzzjonijiet li jirċievu li huma istituzzjonijiet ta' kreditu ikunu rrapportaw il-baży ta' riservi rispettivi tagħhom skond l- ►**M3** Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀, kull istituzzjoni li tirċievi li hi istituzzjoni ta' kreditu, għandha tassumi, possibilmment mar-riservi minimi tagħha, ir-riservi minimi kkalkulati fuq il-baży ta' kull parti

**▼B**

tal-baži ta' riżerva ta' l-istituzzjoni li se tkun sezzjonata li hu allokat għaliha. Mill-perjodu ta' manutenzjoni li jsegwi immedjatement il-perjodu ta' manutenzjoni li fih id-diviżjoni tiegħu effett minn hemm 'il quddiem, kull istituzzjoni li tirċievi li hi istituzzjoni ta' kreditu għandha tingħata konċessjoni wahda kif inhu deskritt fl-Artikolu 5(2).

**▼M1***Artikolu 13a***Tkabbir taż-żona ta' l-Ewro**

1. Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jiddelega lill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE is-setgħa biex jiddeċiedi, f'kazijiet fejn Stat Membru jadotta l-ewro skond it-Trattat, dwar il-kwistjonijiet li ġejjin, wara li jqis il-fehmiet tal-Kumitat tas-SEBC għall-Operazzjonijiet tas-Suq, fejn applikabbli:

- (a) id-dati tal-perjodu tranżitorju ta' manteniment għall-applikazzjoni ta' l-obbligi tar-riżervi minimi lil istituzzjonijiet li jinsabu f'dak l-Istat Membru, bid-data inizjali tkun id-data ta' l-adozzjoni ta' l-ewro f'dak l-Istat Membru;
- (b) il-mod ta' kalkolu tal-baži tar-riżerva għall-finijiet li jiġi stabbilit il-livell ta' riżervi minimi mehtieg li jinżamm mill-istituzzjonijiet li jinsabu fl-Istat Membru li jadotta l-ewro matul il-perjodu tranżitorju ta' manteniment, filwaqt li jitqies il-qafas ta' rappurtar tal-BĊE ► **M4** ————— ◀ kif stabbilit fir- ► **M3** Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĊE/2013/33) ◀; u
- (ċ) il-limitu ta' żmien, li sa mhux aktar tard minnu għandhom isiru l-kalkolu u l-verifika tar-riżervi minimi mill-istituzzjonijiet li jinsabu fl-Istat Membru li jadotta l-ewro u mill-bank ċentrali nazzjonali tagħhom, fir-rigward tal-perjodu tranżitorju ta' manteniment.

Il-Bord Eżekuttiv għandu jippubblika stqarrija dwar id-deċiżjoni tiegħu ta' lanqas xahrejn qabel id-data ta' l-adozzjoni ta' l-ewro f'dak l-Istat Membru.

2. Il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jiddelega wkoll lill-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, is-setgħa li jawtorizza lill-istituzzjonijiet li jkunu fi Stati Membri parteċipanti ohra, biex inaqqsu mill-baži tar-riżerva tagħhom għall-perijodi ta' manteniment li jikkoinċidu ma' u li jsegwu l-perjodu tranżitorju ta' manteniment, passivi dovuti lill-istituzzjonijiet li jinsabu fl-Istat Membru li jadotta l-ewro, minkejja li fil-hin li r-riżervi minimi huma kkalkulati dawn l-istituzzjonijiet ma jidhrux fil-lista ta' istituzzjonijiet sugġetti għall-obbligi tar-riżerva fl-Artikolu 2(3). F'dan il-każ, id-deċiżjonijiet li l-Bord Eżekuttiv tal-BĊE johroġ skond dan il-paragrafu jistgħu jispeċifikaw aktar il-mod li bih għandu jsir it-tnaqqis ta' dawn il-passivi.

3. Kull deċiżjoni li l-Bord Eżekuttiv johroġ skond il-paragrafi 1 u 2 għandha tkun innotifikata minnufih lill-Kunsill Governattiv tal-BĊE, u l-Bord Eżekuttiv tal-BĊE għandu jaderixxi ma' kull deċiżjoni dwar dan adottata mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE.



#### *Artikolu 14*

##### **Dispożizzjonijiet transitorji**

1. Il-perjodu ta' manutenzjoni li jibda fl-24 ta' Jannar ta' l-2004 għandu jispicċa fid- 9 ta' Marzu ta' l-2004.
2. Ir-riservi minimi għal dan il-perjodu transitorju ta' manutenzjoni iridu jkunu kkalkulati billi tintuża l-bażi ta' riserva tal-31 ta' Dicembru ta' l-2003. Il-bażi ta' riserva fit-30 ta' Settembru ta' l-2003 għandha tintuża għar-rapportar ta' kull kwart tas-sena ta' l-istituzzjonijiet.
3. Il-proċeduri għall-kalkulazzjoni, għan-notifikazzjoni, għall-konferma, għar-reviżjoni u għall-għarfien li jinsabu fl-Artikoli 5(3), (4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 2818/98 (BĊE/1998/15) għandhom jgħoddu għal dan il-perjodu transitorju ta' manutenzjoni.

#### *Artikolu 15*

##### **Dispożizzjonijiet finali**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-24 ta' Jannar ta' l-2004, bl-eċċezzjoni ta' l-Artikoli 5(3) u (5) li se jidhlu fis-seħh fl-10 ta' Marzu ta' l-2004.
2. Ir-Regolament (KE) Nru 2818/98 (BĊE/1998/15) ta' l-1 ta' Dicembru ta' l-1998 dwar l-applikazzjoni tar-riservi minimi għandu jkun imhassar fit-23 ta' Jannar ta' l-2004, bl-eċċezzjoni ta' l-Artikoli 5(3), (4) u (6) li se jkunu mhassra fid-9 ta' Marzu ta' l-2004.
3. Referenzi magħmulha għar-Regolament imhassar għandhom ikunu meqjusa bhala magħmulha għal dan ir-Regolament.